



**HAL**  
open science

## La quantification directionnelle définie: "le thermomètre a dépassé les 40 degrés".

Claude Muller

► **To cite this version:**

Claude Muller. La quantification directionnelle définie: "le thermomètre a dépassé les 40 degrés".. Verbum (Presses Universitaires de Nancy), 2009, XXIX, n°3-4 (daté 2007), pp.365-376. halshs-00989450

**HAL Id: halshs-00989450**

**<https://shs.hal.science/halshs-00989450>**

Submitted on 11 May 2014

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

**La quantification directionnelle définie : le thermomètre a dépassé  
les 40 degrés**

Claude Muller (Université de Bordeaux & UMR 5263)

*Verbum*, XXIX, N° 3-4, (daté 2007), *Autour de la quantification*.  
365-376.

**1. INTRODUCTION**

Il s'agit ici de décrire des emplois particuliers du déterminant défini pluriel, devant des noms de mesure supposant une orientation de la quantification sur une échelle, ce qu'on nommera la quantification "directionnelle". Par exemple :

(1) *Le thermomètre dépassera la barre des 25 degrés en Aquitaine... (FInter, 3 octobre 2007).*

Cet emploi n'est pas décrit à ma connaissance. Damourette & Pichon (D & P) eux-mêmes, lorsqu'ils décrivent les emplois "mensurants" (§ 2554) reconnaissent des emplois massifs ("chausser du 28") et des emplois avec indéfini ("courir un cent mètres"). Dans les emplois décrits sous la rubrique "numérisants", ils décrivent cependant un emploi peut-être proche, celui où le nombrant au pluriel est précédé d'une préposition :

(2) *Mon chat, il va ce soir dîner chez Popinot, et viendra me chercher à l'Opéra sur les onze heures.* (Balzac, *La cousine Bette*, D&P § 2535)

(3) *J'ai eu des angoisses assez aiguës vers les midi* (M. GC, 1929, *ibid*)

Leur explication sur le pluriel de *midi* ne me semble d'ailleurs pas convaincante : "midi est traité comme un pluriel parce que conçu sémantiquement comme équivalent à *douze heures*" (D&P, §2535).

Une autre construction est signalée par eux, qui me semble assez archaïque maintenant :

(4) *Ils travaillent ensemble jusqu'à des trois heures du matin.*

Il existe des études récentes de C. Vagner sur ces problèmes (Vagner 2005; Vagner, à paraître). Cependant, l'auteur ne sort pas des constructions prépositionnelles, notamment "dans les", qui forment un déterminant particulier. Or on n'a pas affaire aux mêmes emplois avec la construction directe :

(5) *Les températures pourront aussi atteindre ou dépasser les quarante degrés dans les régions côtières et les 44 degrés dans les régions de l'intérieur du pays...* (Flash, Irak, 27-08-07)

(5') *\*Les températures pourront aussi atteindre ou dépasser dans les quarante degrés...*

Il se peut que ce soit la construction verbale qui soit en cause, mais on n'a pas à ce point l'idée centrale avancée par C. Vaguer d'une approximation, qui semble caractéristique des emplois prépositionnels des noms de mesure. On remarque aussi que, du moins dans le domaine des températures atmosphériques, une certaine précision est possible (on va en voir des exemples). L'hypothèse de l'approximation ne semble donc pas tout à fait adéquate ici.

Ainsi, dans le domaine particulier de la température du corps, les décimales sont possibles, malgré le pluriel<sup>1</sup> :

(6) *De mon côté ma température corporelle atteint les 39,3, je suis monté en température suite à l'émotion, c'est la première fois que cela m'arrive.* (www.laplace.qc.ca/articles/rubanroug Témoignage: Un couple au temps du Sida ...)

(7) *...Par exemple la température rectale normale du chien avoisine en moyenne les 38,5 ° C mais peut varier de 38 ° C à 39,5 ° C sans que l'animal soit malade.* (www.animals.com/conseils.html)

(8) *Une fièvre qui dépasse les 38,5° C. – Rougeur diffuse qui s'étend sur la langue, vomissements et forte fièvre évoquent une angine streptococcique.* (www.santemagazine.fr/accueil)

On ne gardera donc pas l'hypothèse de l'approximation permettant un pluriel.

## **2. LA PLURALITE LIEE AU NOMBRE DES DEGRES : LE CAS DE ZERO**

Faut-il simplement supposer que le pluriel s'explique par le nombre des degrés? Cela n'expliquerait pas le défini, mais peut-être le nombre pluriel. Il ne semble pas non plus que cela convienne tout à fait.

Cette interprétation se heurte en effet à l'existence bien attestée de constructions analogues avec *zéro*, qui ne peut pas constituer un pluriel sémantique.

(9) *La soirée, on descendra sous les zéro degrés, mais le ciel dégagé laissera apparaître quelques étoiles jusqu'à l'apparition de la lune montante vers 22h.* (homeusers.brutele.be)

---

<sup>1</sup> On a respecté dans la mesure du possible l'orthographe approximative de certains des exemples qui suivent pris sur le net.

(10) *Bref, l'hiver ici, dans le sud du Québec, c'est plus de trois mois de suite avec des températures extérieures sous les zéro degrés..*(faq.immigrer.com)

(11) *Ces "machines" ont un rendement correct jusqu'à des températures extérieures approchant les zéro degrés Celsius, le split réversible "inverter production".* (fr.ekopedia.org)

Les phrases précédentes sont génériques ou habituelles. Avec un sens ponctuel 'épisodique', on trouve encore cette construction :

(12) *Dans un froid glacial, la température avoisine les zéro degrés, une bouteille d'eau en plastique chauffe doucement, posée à même un bout de planche...* (archives .rezo.net)

(13) *La température avoisine les zéro degrés mais le vent est quasi nul; malheureusement, l'éclaircie n'est que de courte durée...* (aves.be/ "une journée d'affût à la "Ferme aux grues")

Autre chose : la construction est souvent attestée en météo avec l'expression "la barre des..." (exemple (1)). Il y a donc bien perception d'une unité singulière définie regroupant une pluralité de valeurs; a-t-on aussi "la barre des zéro degrés" ? De fait, l'expression est attestée:

(14) *Une vague de froid polaire va envahir l'Europe, les chiffres vont descendre la barre des zéro degré. Le vent de Sibérie est la conséquence de ce froid hivernal* (Blog, 28-12-05)

(15) *En premier lieu ce sont les températures qui se sont abaissées progressivement pour descendre en à peine deux jours sous la barre des zéro degré...* (www.ambiance.net)

Cette construction assez usuelle a d'ailleurs pu surprendre suffisamment certains locuteurs pour amener, ce qui n'est pas courant, à une sorte de discussion linguistique sur internet. En témoigne ce débat dans un forum de discussion sur le site [www.languefrancaise.net/forum](http://www.languefrancaise.net/forum) avec une question posée le 20-12-2006 :

(16) *"Pourquoi les présentateurs météo disent "les températures vont avoisiner LES zéros degrés" au lieu de "Les températures vont avoisiner LE zéro degré". Cependant, je trouve que le singulier choque l'oreille. Mon avis est que le déterminant est superflu et que "les températures vont avoisiner zéro degré" est le plus approprié."*

(Waterman, dans le forum ABC de la langue française, <http://www.languefrancaise.net/forum>)

Malgré ce que dit le locuteur en (16), le singulier est également attesté :

(17) *Rentrez-le lorsque les températures frisent le zéro degré. Installez-le dans un abri peu chauffé (garage éclairé, véranda...) et arrosez très peu.* (www.hubertlejardinier.com/hiverner.htm )

(18) *L'eau seule se transforme en glace dès que le zéro degré est atteint. Mais si on lui rajoute du sel, il faut des températures bien plus basses...*

([www.espace-sciences.org/](http://www.espace-sciences.org/)...Pourquoi met-on du sel sur les routes en hiver ?)

(19) *Mais tout cela se mérite : une nuit d'observation au-dessus de 2000 m peut se révéler physiquement éprouvante (températures frisant parfois le zéro degré...)* ([www.meteofrance.com/FR/actus/dossier/article.](http://www.meteofrance.com/FR/actus/dossier/article.))

(20) *Dehors les arbres ont perdu toutes leurs feuilles, les nuits deviennent de plus en plus longues, le thermomètre indique des températures avoisinant le zéro degré et les ressources alimentaires deviennent de plus en plus rares.* ([expasy.org/prolune/instantanes/2006/12/la\\_lipase](http://expasy.org/prolune/instantanes/2006/12/la_lipase))

(21) *Dehors, on doit frôler le zéro degré, à l'intérieur le 30°C... un système de chauffage au sol insupportable, un espèce de gros climatiseur à air chaud ...* ([pr4y.free.fr/index](http://pr4y.free.fr/index) Le voyage de pr4y en Corée)

Dans tous ces exemples, le pluriel aurait bien entendu été possible. Cette donnée invite cependant à regarder de plus près les mesures sans pluralité du nombre.

### 3. DETERMINANTS AVEC "UN/ MOINS UN / DEGRE" ET TEMPERATURES NEGATIVES

On trouve dans ce cas assez systématiquement des pluriels :

(22) *...il a remarqué deux corps encore accrochés à la carlingue et bien conservés du fait de la température qui avoisine les moins un degré au sommet du mont le plus haut du Cameroun.* (Etienne de Tayo, journaliste camerounais, 22-5-07)

Dans (23), l'intervenant, qui est un des modérateurs du forum, discute le bien-fondé ou non du pluriel, à la suite de (16) :

(23) *D'ailleurs, quelques kilomètres plus loin, la température pourrait aussi bien avoisiner les un degré...* (ABC de la langue française, forums/ zéro degré).

Autres exemples, trouvés avec le nombre en chiffre :

(24) *Malheureusement pour lui, il s'est retrouvé dépouillé de ses vêtements en se sauvant alors que la température ambiante ne dépassait pas les 1 degrés.* ([www.robot-intelligence-artificielle.com/acualite/economie-et-ethique](http://www.robot-intelligence-artificielle.com/acualite/economie-et-ethique))

(25) *voici le mien, un slick de chez bering, super comme blouson, il tien (sic) bien chaud, pas froid du tout meme sous les 1 degrés et très confortable...* ([www.forum-auto.com/moto/section25](http://www.forum-auto.com/moto/section25))

(26) *Températures froides le matin (gelées généralisées) et ne dépassant pas les 1 degrés à 1500m l'après midi...* ([www.skipass.com/forums](http://www.skipass.com/forums) (bulletin météo pour Aravis, Valais, Mont Blanc...))

(27) *Je vis à Sept-Îles et nous sommes encore sous la neige avec un temps avoisinant les 1 degrés C. En allant vers Blanc-Sablon, tu pourras sans doute voir...* ([voyageforum.c](http://voyageforum.c) (la côte-nord en avril ?))

(28) *...mais voila ke je m egare encore deciderement un rien me fait deraper ce ki est normal d ailleur et m en excuse car vue les conditions meteo avec ce thermometre ki frole les -1 degres mais ki en valeur absolue cela fais 1 degres aie aie !! voila ke je glisse et sort (sic) encore de mon contexte* ([folding.mesdiscussions.net/foldinghome/](http://folding.mesdiscussions.net/foldinghome/)) "Orthographe" respectée!

On doit donc admettre que la quantification d'une pluralité de degrés ne joue pas un rôle déterminant dans le pluriel. C'est plus net ici que pour *zéro*. L'emploi du singulier semble peu admissible, moins admissible que pour *zéro*.

Les autres mesures à température négative ne posent aucun problème de construction, on y trouve systématiquement le pluriel :

(29) *Ce climat froid qui peut atteindre les moins cinq degrés aide les musulmans à jeûner.* ([www.saphirnews.com](http://www.saphirnews.com))

L'emploi du singulier défini serait inacceptable.

#### 4. AUTRES NOMS DE MESURE AVEC QUANTIFICATION DIRECTIONNELLE

On a cherché à vérifier l'extension de cette construction avec d'autres noms de mesure que ceux des températures. Les exemples montrent les mêmes caractéristiques.

##### 4.1. Hauteur

Dans les évaluations de la hauteur des montagnes, il est vrai plutôt avec un nombre arrondi, on a aussi le défini pluriel :

(30) *Derrière vous se trouve la chaîne d'Ancosa, qui frôle les mille mètres d'altitude....* ([www.altpenedes.net/fr/copdull](http://www.altpenedes.net/fr/copdull))

Pour une hauteur quelconque :

(31) *... Speer voulait faire surgir une ville gigantesque orientée autour de deux grands axes, où le plus petit bâtiment devait dépasser les 75 mètres de haut.* ([archives.arte-tv.com/hebdo/dessouscartes](http://archives.arte-tv.com/hebdo/dessouscartes))

(32) *...et aux formes singulières dont l'altitude dépassera les 75 mètres. Conçu par l'architecte et ingénieur valencien Santiago Calatrava, ...* (www.regionurbainedelyon)

#### 4.2. Longueur

On a testé arbitrairement 23 mètres. Les résultats sont identiques aux précédents :

(33) *Ils ne sont cette fois-ci plus que 33 concurrents au départ et de plus en plus de géants : 13 bateaux dépassent les 23 mètres, les catamarans étant les plus grands* (sports.voila)

(34) *Il dépasse néanmoins les 23 mètres de long et la chambre principale les 18 mètres. Le dolmen des Champs Fleuris possède une particularité des plus insolites...* (photopatrimoine.over-blog.com/article)

(35) *La longueur du bateau avoisine les 23 mètres.* (www.statenjacht)

#### 4.3. Profondeur

Par exemple :

(36) *Les macareux de Rost se nourrissent essentiellement de harengs d'un an, qu'ils capturent en plongeant à une profondeur qui peut atteindre les 75 mètres.* (www.lingua.is/mille (De quoi est faite une bonne année chez les macareux))

Le texte cité en (37) alterne les constructions avec et sans article (celui-ci étant toujours le défini pluriel). Il ne semble pas y avoir de différence sémantique entre les deux constructions. Ainsi, l'idée de l'utilisation préférentielle de l'article pour une mesure approximative est peu étayée par les données : les noms de quantité sont tout aussi précis, et on trouve l'alternance avec ou sans la préposition *vers*. Par contre, pour la dernière occurrence, l'article ne semble pas possible: *\*conduisent aux - 81m...* Il y a donc bien des contraintes de collocation.

(37) *Le siphon amont débute par un seuil sableux puis descend très régulièrement dans une fracture majestueuse de 4 mètres de large. Un rétrécissement vers les - 12 mètres oblige à passer dans une fenêtre rocheuse de 1m de haut pour 0,5m de large. Vers - 40 mètres, la galerie se transforme et devient laminante. La sortie du laminoir se fait vers les - 52 mètres dans une belle galerie quadrangulaire (...). La galerie poursuit sa*

*descente régulièrement puis se stabilise vers les - 75 mètres. Deux brusques changements de direction conduisent à - 81 m... (http://souterraine.ffessm.fr)*

#### **4.4. Largeur**

Mêmes propriétés :

*(38) À l'époque où les murs défendaient vraiment la ville, la largeur de l'ouvrage défensif dépassait les 75 mètres ! Il existe bel et bien un tunnel dans le mur... (parcscanada.pch.gc.ca)*

#### **4.5. Surface**

*(39) Imaginez un engin aussi toilé qu'un mini 6,50 – le spi flirte avec les 75 mètres carrés ! – mais cinq fois plus léger ! (www.boutique.voilesetvoiliers, n°429, novembre 2006)*

#### **4.6. Taille / Hauteur**

Il est fréquent de trouver ici des valeurs arrondies à la dizaine:

*(40) Il ya encore quelques décennies, quand les hommes dépassaient rarement les 1m80, et que donc un homme d'1m80 était considéré comme vraiment grand, ... (www.musculation.com/forum/viewtopic)*

*(41) Devant lui, un gars hors compét qui passe les 1m80 en ciseaux (style j'enjambe une barrière), et qui a son record perso à 2m10... dommage pas de photos... (bah-in-china)*

*(42) En plus comme je suis grande je peux pas porter de talons sous peine de dépasser aisement les 1m80...(www.glamourparis)*

*(43) La police allemande a prévenu le voleur que les jeunes reptiles, qui font partie d'une espèce protégée originaire d'Afrique de l'Ouest, atteignent les 1m80 ... (FunnyNews: Deux bébés-crocodiles subtilisés au zoo de Leipzig)*

*(44) Moi aussi je le voyais bien titiller les 1m80. Le mardi 22 mai 2007 à 16:25, par daggo. vu à la télé en train de serrer la main à Gad Elmaleh... (la-bonne-taille.blog-machine.info/index.php/2007/01/02/72-combien-mesure-franck-dubosc)*

*(45) A vous lire, on vous imagine faisant au moins 1m75, j'ai peur pour vous que vous ne frôliez les 1m80. Commencez par ne plus vous afficher avec ces cigares ... (www.hermaphrodite.fr/Les Editions HERMAPHRODITE - Sarkozy sera toujours petit)*

(46) *Il faudra que je m'arrange pour que mon tube ne dépasse pas les 1m80...* (voyageforum/Nouvelle réglementation bagages chez Air France)

Les exemples précédents semblent lier l'article à une valeur approchée (la recherche portant sur 1m80). On remarquera que tous les verbes n'autorisent pas l'article (c'est exclu avec *avoir* ou *faire*). On a donc recherché des attestations avec une mesure précise. Le fonctionnement ne semble pas différent de celui des autres noms de mesure, comme en témoignent les exemples suivants (recherche sur *1m83*) :

(47) *Aux côtés des 1m89 du Roi David, les 1m83 du Prince de Dakar vont permettre à l'attaqué rémoise de hausser le ton.* (perso.orange.fr/)

(48) *A noter les 1m83 de Christelle, son meilleur saut depuis 3 ans. Victoire à 5900, podium à 5863, finale à 5592.* (stage EC Insep Juniors-espoirs)

(49) *Non, non, ne vous précipitez sur vos agréables réponses à faire part de naissance, le fiston en question a 15 ans et titille les 1m83 ...* (hrundi.blog.lemonde.fr/category/les-billets-de-fernand-mondain/)

(50) *J'ai 16 ans je mesure 1m80 et j'aimerais atteindre les 1m83 ou 1m85 je fais de la muscu mais je travaille léger pour ne pas tué (sic) ma croissance...* (forum.doctissimo)

(51) *Même si l'homme mesure 2m il faut qu'elle soit assez grande pour marcher main dans la main (...) c'est moche un fille qui dépasse les 1m83 ...* (www.bacfacdz)

(52) *Les 1m83 de Berg feraient merveille !!! non justement un pivot a besoin de sa taille mon brave mais aussi de technique et si possible de physique ...* (forum.lephocean [Transferts] Rumeurs et suggestions)

(53) *Un homme avoisinant les 80 kilos et les 1m83 répondit à la dame. Une taille en V parfaite, un corps droit, on pouvait deviner facilement qu'il avait...* (forum.ninjarpg.com Porte de Shinkirô)

(54) *J'atteins les 1m83 pour 63 kg, pas vraiment de style ... Plutôt à porter tout ce qui me plaît...* (Page profil de ThiiBoOw\_crj sur Netlog)

(55) *Plutôt grand, vu que sa taille avoisine les 1m83, il est longiligne... À vrai dire, ses muscles sont bien présents mais extrêmement fins.* (okanenoshakai. Voir le sujet - Thian Ashay)

On peut compléter les observations qui précèdent sur les verbes : *mesurer*, verbe support de la mesure de taille, comme *faire*, n'entraîne jamais la présence de l'article. Les verbes usuels sont *atteindre*, *avoisiner*, *dépasser*, *frôler*, *titiller* : en somme, une sorte de confrontation entre une mesure considérée comme préexistante, l'échelle de mensuration, et la taille de l'objet considéré.

L'utilisation de *dans* permet l'emploi de l'article avec *faire*, *mesurer*, visiblement lié à la préposition *ici*, avec le sens d'approximation que C. Vaguer (2005 et à paraître) a souligné.

(56) *Moi c'est Morgan, je fais dans les 1m83 et ma masse musculaire est de... [Interruption du Berger Allemand qui pousse un soupir las et s'allonge par terre].* (www.animes-streaming.net/index.php)

(57) *A cette époque je faisais dans les 1m83 pour attention, 59 kilos ! Et oui, pas bien gros ! On voyait mes côtes,...* (www.musculation.com)

#### 4.7. Poids

Les constatations sont les mêmes avec le poids, avec des verbes comme *approcher*, *avoisiner*, *dépasser*, *atteindre*, *viser* :

(58) *Les gamins de 16 ans sont de vrais colosses, approchant déjà le mètre quatre-vingt quinze pour les cent kilos.*

(59) *Désormais la présence de spécimens approchant les cent kilos pour une longueur de 2m30 déclenche des passions autant qu'elle réveille des craintes ...* (Le Progrès, 12-08-01)

(60) *Rotui reste discret quand il s'agit de parler des techniques lui permettant de récolter des tubercules qui dépassent allègrement les cent kilos...* (www.tahitipresse.pf)

(61) *Les plus gros spécimens peuvent avoisiner les cent kilos, ce qui ne l'empêche pas d'être un aliment très diététique...* (www.champion.fr)

(62) *Moi j'ai le permis (et même le D ), j'ai l'appart' et je dépasse les 82 kilos Cordialement, Mido ban....* (www.bodyscult)

(63) *... ça commence à bien descendre ; je vais donc peut être continuer le régime PP jusque samedi...je peux peut être espérer atteindre les 82 kilos dimanche?* (blog.aufeminin.com/blog/see\_169050\_5/Un-mariage-se-profile-a-l-horizon-ce-sera-le-12-Avril-2008)

(64) *Je vise les 82 kilos mais je n'ai pas encore de date, en tout cas, je suis décidée c'est pas le souci ce matin petit dej à 3.5 c'est bien...* (forum.doctissimo.fr/nutrition/surpoids-obesite/l)

Avec le verbe générique *faire*, il faut une préposition, qui peut être *dans* sur le modèle général, ou encore *vers*, avec le même sens de mesure approximative :

(65) *... mais la quantité de personne à se plaindre de ce problème est quand même effrayante.... la seconde est que je fais vers les 82 kilos (pour 1m93)...* (forum.velovert. On aime les vélos Commençal)

#### 4.8. Age

(66) *On a fêté hier les un an du petit.* (un des auditeurs de Strasbourg)

Il semble que la détermination facilite ici le pluriel : *ses un an*. Mais tous les verbes ne conviennent pas aussi bien :

(66') *??Il a atteint hier les un ans*

#### 4.9. Vitesse

On fait "du cent kilomètres-heure" : pas de pluriel ici. L'article semble avoir l'interprétation massive. Cependant, avec les mêmes verbes que ci-dessus, *atteindre*, *dépasser*, on retrouve le pluriel :

(67) *Le vent, ce terrible blizzard qui dépasse souvent les cent kilomètres-heure, fait chuter les températures par un coefficient appelé wind-chill factor...*(relationsmedia.photographie.com)

(68) *...les feuilles des arbustes sauvages s'envolent et le convoi frôle les cent kilomètres-heure. Je regarde autour de moi.* (perso.orange.fr/asiedusudest)

#### 4.10. Densité.

Il faut peut-être mettre à part ce type d'emploi et ceux qui suivent (§ 4.11, 4.12) parce qu'à la quantité s'ajoute la distributivité (*Q par N*), mais les verbes sont les mêmes : *atteindre*, *dépasser*, et les constructions identiques :

(69) *Les locaux loués offrant un espace limité, le taux moyen d'occupation n'a pas dépassé les 38,7 élèves par classe malgré des salles surchargées.* (www.unhchr.ch/..)

#### 4.11. Consommation (voitures)

Avec un verbe support (*consommer*), on ne trouve pas d'article : *Ce moteur consomme (\*les) dix litres aux cent kilomètres*. L'article est présent, soit avec les mêmes verbes que précédemment, soit avec une préposition de signification proche : *sous* (= ne dépasse pas).

(70) *Ce n'est qu'en ville que les dix litres ont été atteints. Quant à la vie à bord, l'Outback s'est révélée à la hauteur des besoins.* (www.essai-automobile.com/subaru/0504-subaru-)

(71) *Pourtant, la consommation est restée sous les dix litres aux cent kilomètres, se contentant même de huit litres lors des itinéraires de départementales.* (www.monauto. Essai Hyundai Santa Fe)

(72) *... nous sommes restés juste sous les dix litres aux cent. Nous avons seulement regretté la qualité des essuie-glaces, tant à l'avant qu'à l'arrière.* ... (www.forum-auto rodius 2.7 bva -Ssang Yong)

(73) *Au total, la consommation est restée largement sous les neuf litres aux cent kilomètres, valeur étonnante pour une transmission intégrale ...* (Essai Subaru Legacy TW 2.0 AWD BVA SportShift - 165cv)

(74) *Avec un minimum d'attention, il ne serait pas difficile de rester sous les cinq litres aux cent kilomètres.* (www.essai-automobile. Essai Skoda Fabia Combi 1.9 SDi)

#### 4.12. Consommations diverses.

Il n'y a pas de différence avec ce qui précède:

(75) *Au début, c'était quatre litres par jour, puis cela est monté progressivement jusqu'à dépasser les neuf litres par jour en janvier 2003.* (www.geocities)

(76) *Le même constructeur vend un lave-vaisselle dont le cycle descend sous les neuf litres d'eau, et dernièrement un four électrique programmable minimisant la consommation de 20%.* (www.reseau-ideal.asso.fr)

Ce type de contextes permet aussi de trouver dissociés l'article au pluriel et le singulier du nombre:

(77) *Sinon par rapport au regime mm à part boire les un litre et demi par jour je crois que je suis sur la bonne voie! Par contre a quelle frequence peut on...* (forum.aufeminin.com/forum/)

(78) *J'essaie d'atteindre les un litre et demi par jour mais je n'arrive pas toujours à me forcer à boire quand je ne ressens pas la soif...* (www.mairie-seyssinet-pariset.fr)

(79) *Tiens, je dois même atteindre les un litre et demi, voire deux litres, les jours où je suis en forme... Matsuura, bushi caféophile.* (www.voixrokugan.org)

### 5. BILAN

Ces constructions se retrouvent avec un petit stock de verbes: *avoisiner, flirter avec, dépasser, atteindre, frôler, friser*. Une préposition apparaît, en plus de celles signalées par Vaguer (2005 et à par.): *sous*. Une expression nominale est caractéristique aussi: *la barre des...*, expression qui implique la pluralité.

L'examen des différents exemples permet de récuser la pluralité dans la quantité comme explication générale, puisque certains exemples caractéristiques comportent les valeurs de *zéro* ou de *un*.

Autre piste envisageable : le pluriel marquerait l'approximation. Cela ne convient probablement pas pour tous les cas, puisque le pluriel apparaît aussi quand la mesure est précise. L'examen de divers phénomènes associant le déterminant pluriel à des quantités précises comme la taille ou la consommation conduit à récuser l'hypothèse d'un lien systématique entre chiffres ronds et pluriel.

Autre possibilité suggérée dans le forum sur le net, celle d'une pluralité sous la mesure, celle de valeurs sous-décimales comprises comme une pluralité : *les moins cinq degrés*, ce serait une gamme de valeurs comprises entre -4 et -6. Cette explication est trop logique et ingénieuse, il ne me semble pas qu'elle soit à retenir : les emplois sont vraiment de type spontané et sans aucune recherche de rationalité.

Si on rejette l'approximation, et la pluralité réelle sous-jacente, il reste une autre piste : celle de la reconnaissance d'une valeur notoire de la quantification, connue donc définie. Pour la réaliser, on aura besoin d'un verbe qui désigne un parcours déjà balisé, où les valeurs sont reconnues et non découvertes. Il y aurait donc un stock de verbes associés à ce type de compléments. Les compléments sont des valeurs désignées comme préexistantes, qu'on atteint, frôle ou dépasse, mais qu'on connaît par avance parce que leur parcours est présumé connu. Cette hypothèse s'accorde bien avec la liste de verbes favorisant le défini pluriel. De plus, la complémentation de mesure fonctionne souvent sans déterminant avec les verbes basiques: *peser*, *mesurer*, *atteindre* (emploi "primaire"). Avec ces verbes, deux interprétations sont possibles, l'une sans parcours présumé d'aucune sorte et donc sans déterminant :

(80) *La température atteint (?\*les) 43°* (par exemple pour une expérience chimique)

alors que dans le contexte d'une indication météorologique, le défini apparaît plus aisément, sans être obligatoire :

(80') *La température a atteint hier (les) 41 degrés à l'ombre.*

La reconnaissance de mesures posées comme préexistantes pourrait expliquer le défini. Mais pourquoi le pluriel, qui est d'autant plus étrange qu'on le trouve aussi avec *zéro* ou *un*?

L'application fréquente du pluriel dans un contexte comme "les 1m83" (qui alterne avec le singulier : "le mètre quatre-vingt trois") conduit à rejeter l'idée qu'il s'agit d'un pluriel explicable par le cardinal. Sinon on opposerait "les 2m", "les 80 cm", à *\*"le 1m83"*. Cette expression au singulier est inusitée avec le quantifieur, même si elle existe avec le nom "mètre".

Une possibilité d'explication est suggérée par une expression comme "la barre des" : la valeur atteinte est celle du niveau (qui est défini et unique) où s'établit la quantification. Le pluriel pourrait être alors une sorte de générique : dans une phrase événementielle, la valeur (unique) liée à l'événement vient s'établir dans la classe des valeurs génériques de la quantité précise signalée. A ce moment-là, la pluralité ou non du quantifieur

ne joue pas : cette pluralité en quelque sorte accidentelle se confond avec la pluralité générique de la valeur du quantifieur, quel qu'il soit. La quantification est alors la reconnaissance de l'appartenance de la quantité actuelle à une classe générique, et non la pure mesure de quantité. Cela s'accorde bien avec la classe des verbes observés : ils confrontent une mesure singulière, non à un point, mais à une classe de valeurs de mesure.

### **Bibliographie**

- DAMOURETTE J. & E. PICHON (1911-1940), *Des mots à la pensée. Essai de grammaire de la langue française*. Paris, D'Artrey.
- VAGUER C. (2005), "Dans les + numéral: un déterminant de quantification faible?", *Travaux de linguistique*, 50, 113-129.
- VAGUER C. (à par.), "Prépositions et quantification approximative", communication au colloque "*La quantification et ses domaines*", Strasbourg 2006.

### Résumé:

Les noms de mesure sont souvent au pluriel défini, alors qu'ils signalent une mesure qui est à la fois singulière et nouvelle, et qui devrait donc être dénotée par un indéfini. Le défini pluriel apparaît aussi avec *zéro* ou une quantité au singulier. Cette construction est liée à un stock particulier de verbes, et il semble qu'elle s'explique par un emploi générique des noms de mesure.

### Abstract.

Although the fact that they denote is a new information, the measure nouns of French are often introduced by a plural, definite article. This is even the case with *zero* or *un (one)*. This construction seems to be linked to the use of a particular class of verbs and we explain it by a generic use of the measure noun.